

УДК 378.663.147.091.3:57(476.6)

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ БИОЛОГИИ В СИСТЕМЕ ДОВУЗОВОЙ ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

Янкелевич Р.К., Кудлаш М.В., Садовская З.Е.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»

г. Гродно, Республика Беларусь

В Учреждении образования «Гродненский государственный аграрный университет» обучение иностранных граждан на факультете довузовской подготовки и профориентационной работы ведется с 2007 года. За это время обучение прошли граждане Туркменистана, Пакистана, Турции, Эквадора, Нигерии, Камеруна.

Обучение в системе довузовской подготовки иностранных граждан решает целый ряд задач. Во-первых, они, как правило, не знают русского языка или очень плохо знают его. Это означает необходимость организации образовательного процесса для них в рамках изучения русского языка. Во-вторых, несмотря на большие современные возможности получения информации, иностранные граждане плохо знают погодные условия, законы, обычаи, правила проживания в стране пребывания. Поэтому необходимо время для их климатической и лично-психической адаптации, что опять же решается в процессе их обучения на подготовительном отделении для иностранных граждан либо на курсах для иностранных граждан.

Поэтому, как отмечают Ю.Л. Березняк, Л.Ю. Елизарова, Т.В. Олешко (2006), Елизарова Л.Ю., Севостьянова М.В., Шведова Л.П. (2012), учебный процесс на подготовительном отделении имеет ряд специфических особенностей, определяемых задачами обучения и контингентом иностранных слушателей.

Обучение общеобразовательным предметам (биология, химия, математика, физика, информатика) иностранных граждан ведется на русском языке. Поэтому успех процесса обучения напрямую зависит от овладения ими навыками общения на русском языке. В этой связи учебный процесс предполагает в первом семестре, состоящем из 19 недель обучения, изучение только русского языка. В этот период перед преподавателями русского языка, работающими в группах с иностранными гражданами, стоит сложная задача по формированию у слушателей определенного уровня компетенций, который позволит им в дальнейшем успешно соотносить языковые средства с конкретными целями обучения, ситуациями и условиями речевого общения. Овладение иностранными слушателями навыками общения на русском языке позволяет им лучше адаптироваться к условиям проживания, создает комфортные условия для общения не только в пределах своей группы, но и значительно расширяет его вначале до уровня общения с соседями по общежитию, а затем и со студентами различных факультетов университета. Немаловажное значение для хорошей психологической адаптации имеет вовлечение иностранных граждан в различные культурные мероприятия университета. Это позволяет им более активно знакомиться с обычаями страны, чувствовать себя менее изолированными от окружающих.

Успех обучения общеобразовательным дисциплинам, в том числе и биологии, возможен только в тесной взаимосвязи, сотрудничестве с преподавателями русского языка. Именно в ходе первого этапа обучения, включающего изучение русского языка, иностранные граждане знакомятся с определенным набором терминов и понятий, необходимых в ходе изучения общеобразовательных дисциплин.

Преподавание биологии для иностранных граждан связано с определенными трудностями. Это объясняется тем, что изучение текста по дисциплине предполагает запоминания большого количества слов, понятий, терминов. Далеко не все слова понятны для иностранных граждан, и бывает достаточно сложно с помощью простых, изученных слов русского языка объяснить им, что стоит за тем или иным понятием. Без осмысления и понимания невозможно прочное усвоение пройденной темы.

Если при изучении математики, химии, физики используется большое количество общепринятых формул, обозначений единиц измерения, то в курсе биологии этого нет. Поэтому изучение биологии для будущих студентов агробиологического профиля нашего университета представляет определенную сложность. Однако при изучении биологии в определенной степени используется материал, общий, например, для химии (строение органических соединений, энергетический обмен и т. д.), математики (при решении генетических задач) и т. д.

Трудности возникают и в том случае, когда у иностранных граждан в группе значительно различается базовый уровень знаний, полученных на родном языке. Зачастую уровень этих знаний недостаточен и требует серьезной проработки основных разделов всего курса. Поэтому учебная программа охватывает все основные разделы биологии («Ботаника», «Зоология», «Человек и его здоровье», «Общая биология»). Естественно, что материал изучается в сжатой форме, уделяется внимание наиболее важным особенностям тех или иных организмов или биологических систем.

Специфика обучения биологии состоит и в том, что предполагается использование максимального количества иллюстрированного материала. Это позволяет интенсифицировать учебный процесс, в значительной степени улучшить понимание изучаемого материала. Материал на занятиях представляется в виде презентаций, содержащих иллюстрации, схемы, таблицы. По возможности демонстрируются учебные видеофильмы с последующим обсуждением увиденного.

Закрепление полученных знаний проверяется в ходе проведения контролирующих заданий – письменных контрольных работ, устных ответов. Это дополнительно способствует совершенствованию техники разговорной и письменной речи иностранных граждан.

Таким образом, обучение на подготовительном отделении иностранных граждан обеспечивает слушателей необходимой базой для успешной коммуникации в условиях языковой среды, позволяет удовлетворять основные коммуникативные потребности при общении с носителями языка в социально-бытовой, социально-культурной и учебно-профессиональной сферах.

ЛИТЕРАТУРА

1. Березняк, Ю.Л. О профессиональной направленности обучения на курсах биологии и физики на подготовительном факультете РостГМУ / Ю.Л. Березняк, Л.Ю. Елизарова, Т.В. Олешко // Проблемы подготовки кадров для зарубежных стран. – Сб.материалов к 40-летию подготовительного факультета по обучению иностранных граждан РостГМУ. – Ростов-на-Дону, 2006. – С.132.
2. Елизарова, Л.Ю. Проблемы преподавания биологии на подготовительном факультете для иностранных граждан / Л.Ю. Елизарова, М.В. Севостьянова, Л.П. Шведова. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.rusnauka.com/11_EISN_2010/Pedagogica/63582.doc.htm

УДК 378.663.147:811.124

К ВОПРОСУ О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ПРЕПОДАВАНИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА НА ФАКУЛЬТЕТЕ ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНЫ В УО «ГГАУ»

Ясюкевич Е.А., Чакилева С.А., Лапа О.В.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г. Гродно, Республика Беларусь

На первом курсе факультета ветеринарной медицины студенты изучают большое количество предметов, это и история, и биология, и химия, и иностранные языки. Вводятся также и новые дисциплины, такие как анатомия и латинский язык. Так как эти предметы не похожи на те, что изучались студентами в школе, не удивительно, что их усвоение вызывает определенные затруднения. Данные дисциплины тесно связаны между собой, поэтому успешное освоение латинского языка поможет в дальнейшем избежать трудностей при изучении анатомии и смежных ей предметов.

Преподавание латинского языка в УО «ГГАУ» имеет ряд особенностей: небольшое количество часов, отводимых на изучение данной дисциплины, занятия только в первом семестре, невысокий общеобразовательный уровень и отсутствие у студентов навыков работы с языковыми структурами, минимальное количество часов у студентов заочного факультета по специальности «Ветеринария», недостаток форм контроля знаний, за исключением непосредственно сдачи зачета. Следовательно, методы преподавания латинского языка в аграрном университете должны быть более интенсивными и динамичными по сравнению с методами, используемыми в языковых вузах.

Данные методы строятся на базе методик преподавания современных иностранных языков, при этом предполагается преобладание активных методов изучения языка над пассивными. На первоначальной стадии освоения языка, когда изучаются особенности произношения гласных, согласных, а также буквосочетаний, активно практикуется использование транскрипционных упражнений различной степени сложности. Это способствует успешному усвоению правил произношений букв **j**, **c**, **h**, **s**, **z**, а также сочетаний **ti**, **sch**, **ngu**, дифтонгов и диграфов. Благодаря такому типу упражнений уменьшается опасность влияния современных иностранных языков, которые используют латинскую графику.